

Vorwort und Einleitung / Préface et introduction	7
 Primitivismus und Avantgarde / Primitivisme et Avant-gardes	
Igor SOKOLOGORSKY, Carl Einstein : l'art nègre comme art du vingtième siècle	19
David PAN, Carl Einstein und die Idee des Primitiven in der Moderne	33
German NEUNDORFER, Ekphrasis in Carl Einsteins <i>Negerplastik</i>	49
Joachim SCHULTZ, « Öffentliche Unfälle » – Anmerkungen zu Carl Einsteins kunsttheoretischer Terminologie in den Jahren 1912 bis 1915	65
Bechie Paul N'GUESSAN, Zwischen Ethnologisierung und Ästhetisierung. Die Kunst des Belgischen Kongo in Carl Einsteins <i>Afrikanischer Plastik</i>	71
Matthias MÜLLER-LENTRODT, Zwischen Fetisch und Fabel. Anmerkungen zur literarischen « Assimilation » Schwarzafrikas in der Literatur der zwanziger Jahre	79
Benjamin HENNOT, Le Primitivisme de Clément Pansaers : de l'Allemagne et bien au-delà	95
Andreas KRAMER, Erzwungene Monumentalität. Eine unbekannte Rezension Carl Einsteins aus dem Jahr 1913	105
Eric DEFOORT, Tony. Premier fragment	115

Okkupation und Revolution / Occupation et Révolution

Sophie DE SCHAEPDRIJVER, Bruxelles occupée, ou l'impossible dialogue ..	127
Ulrich TIEDAU, Kultur durch Macht oder Macht durch Kultur. Deutsche Kulturvermittler in Belgien 1914-1918	143
Hubert ROLAND et Nathalie TOUSSAINT, Friedrich Markus Huebner, membre de la « Kriegskolonie ». Son rôle de propagandiste au sein des milieux artistiques internationaux	169
Christina KOTT, « Kulturarbeit im Feindesland ». Die deutsche Kunst- und Museumspolitik im besetzten Belgien im Ersten Weltkrieg	199
Christine VAN EVERBROECK, L'Avant-garde artistique flamande et son engagement activiste (1914-1921)	227
José GOTOVITCH, Révolution à Bruxelles : Le <i>Zentral-Soldaten-Rat in Brüssel</i>	237

Deutsch-belgische kulturelle Vermittler / Médiateurs culturels belgo-allemands

Fabrice VAN DE KERCKHOVE, Ernst Stadler à Bruxelles. La genèse du poème « Irrenhaus »	261
Roland BAUMANN, Kurt Grünebaum, entre l'Allemagne et la Belgique	277
Cécile WATELET, Rainer Maria Rilke et la Flandre	293
Anne-Cécile HUWART, Friedrich Eisenlohr, parcours dans l'ombre d'une époque	299
Ine VAN LINTHOUT, Flandern in deutscher Sicht. Das Flandernbild in der deutschsprachigen Publizistik aus dem Zeitraum 1933-1945	303